



DEUTSCHER VEREIN

# Die Zeitung

March 2013

The Jasper Deutscher Verein was founded in January, 1980 to promote, preserve and celebrate our proud German Heritage in Jasper and surrounding area. The Club is intended to be primarily Social and Not-For-Profit.

### **\*\*\* DUES ARE DUE \*\*\***

Dues for the Deutscher Verein are \$10 a person. Out of this \$10, a \$1 will go to the Jasper Deutscher Verein (German Club) German Heritage Endowment, \$.50 per member for dues to Sister Cities of Jasper, Inc., and \$8.50 to German Club for postage and meetings. Dues are to be paid in March by mail to German Club, P.O. Box 15, Jasper, IN 47547-0015 or paid at meeting.

We are trying to build our membership and need many people to work at the Strassenfest and help with our meetings during the year. The Strassenfest is our only fund raiser of the year. We need everyone and I am asking all members to try to get new people interested in the German Club.

All members who are going to be gone for any period of time, I would appreciate if you would let me know when you are leaving and give me your new address so I can forward your newsletter to you. This keeps us from having to pay double postage and assures you to receive all newsletters while you are away from home. Having your mail forwarded while you are gone will not work, simply because of the "Return Service Requested" stamped on our newsletter. This is stamped to let us know when someone has moved. The Post Office informs us of new addresses if you have permanently moved.

Thanks for your help and please let me know if you have any questions regarding membership or if you know of someone interested in the German Club.

Thanks again,  
Rita Egler, 634-9068

**Dues information on address labels of newsletters will be updated on the April newsletter. The weather messed us up for March. Sorry and thanks for your understanding!!!**

---

---

**Thanks to all who have let us know of their winter addresses and time frames. It has helped in postage costs and keeps you informed of DeutscherVerein activities!!!!!!**

### **DeutscherVerein Entertainment for Spring 2013**

At our March meeting, 03-21-2013, we will have a short program from the students of Holy Family German Class. Our club will be able to see what this middle school is doing to help promote and teach German as a language to our future generations. It will be an excellent time for our club to show encouragement and thanks to these students for their efforts. We have also asked German teacher, Charmaine Oxford, to invite parents to our meeting as well. Please be sure to introduce yourself and welcome them to our club meeting.

The second part of our entertainment will be a program from club member Mick Birge titled "The Evolution of Local Media in Dubois County". Much like our country went through an industrial revolution a century ago, electronics and the internet is creating a communication revolution. Mick's program will include a walk through history with information and clips from the past as he builds the story. From written communications, to early radio and television to the digital age, this story line should be a fun and interesting walk down memory lane that brings us to his 2013 launch of NewsNowDC.com

Our entertainment for our April meeting, 04-18-2013, will be a demonstration from Hodgini School of Dance and Gymnastics. Gymnastics has long been an important Olympic sport. Many of the area cheerleaders have grown up under the tutelage of the staff of Hodgini, and this has led to accolades and awards for national competitions for area cheer squads including Jasper. We hope that you can make this meeting to see the talent that Hodgini is developing locally.

For our May meeting and program, 05-16-2013, we will be moving outdoors (weather permitting). Merkle Meats will be providing us a program and doing some grilling to provide us with some samples of their delectable products. As the supplier of our bratwurst, Merkle is an integral part of the success of our Strassenfest booth, and should offer some great insight

into why our bratwurst is a must have food annually at the Strassenfest. Did I mention that we will be moving outdoors? We plan to enjoy the spring weather at the River Walk for this meeting. Because of the location, please plan to have your cooler ready to bring your own beverages. More information will follow. (P.S. Remember to pray for good weather for us for this evening.)

This is a good place to also let you know about a fall event. The club is making plans for a bus trip to attend a German Fest in Nashville, TN on the weekend of October 12. We had a great time in Cincinnati last year and we are looking forward to another fun filled weekend again this year. Mark your calendars and watch for additional information available at our meetings.

Mike Ackerman,

VP, Deutscher Verein

---

---

### **Upcoming Events – Mark Your Calendars**

#### **Maerz Meeting**

**Maerz 21, 2013**

#### **At the Jasper VFW**

Time:

6:00pm Doors Open

6:30pm - Welcome and Call Meeting to Order

Club will supply Irish Stew and refreshments.

Members with last names beginning A – I, please bring salads, J – R please bring bread to go along with the soup, and those with last names beginning S – Z, please bring a dessert.

**Program by students from Holy Family School participating in their German Class and Mick Birge with NewsNowDC.com.**

#### **April Meeting**

#### **At the Jasper VFW**

**Thursday, April 18, 2013**

**Program by students of the Hodgini School of Dance and Gymnastics**

**More details available later**

#### **Mai Meeting**

**At the Dave Buehler Plaza at the Riverwalk (weather permitting – if bad weather, VFW)**

**Thursday, Mai 16, 2013**

**Program by Dave Merkley of Merkley Meats  
Bring your own beverages**

**More details available later**

#### **Also in Maerz**

**Indiana German Heritage Society Annual Meeting to be held March 22 – 23, 2013 in Ferdinand – Call Patti Goepfrich at 482-4821 for additional information**

#### **August**

**Strassenfest – August 1 – August 4  
Sign up for a workshift or two!!!! – Your help and support is needed.**

#### **Oktober**

**German Food for German Students – Oktober 6<sup>th</sup> at the Schnitzelbank – Sponsored by Sister Cities of Jasper, Inc.**

**German American Day Dinner – Oktober 9<sup>th</sup> at the Schnitzelbank**

**Oktoberfest in Nashville, TN – Oktober 12 and Oktober 13 – Call Jackie's Travel Service at 482-7158 for more information or talk to Mike Ackerman – A Great Time is Planned for All!!!!!!!**

---

---

### **STRASSENFEST 2013**

**MARK YOUR CALENDARS...AUGUST 1-4. We will need your help to work the "food" and "pastry" booths at this year's Strassenfest. Sign-ups will begin at the April meeting. Please think about working at least one shift.**

**Pat and Phyllis Schuler**

## **News from the Jasper High School German Exchange Program**

The Jasper High School German Exchange Program will be selling Beef Ribble Soup for \$18 per gallon from March 1 until March 15<sup>th</sup>. All proceeds benefit the 18 students in the Exchange Program to visit Pfaffenweiler and the surrounding areas in June. You can order from Erin White by calling 812-499-5023.

The German Exchange will also be selling BR Bucks from April 1-21. Each "buck" costs \$5 and is worth \$5 at Denny's, Wendy's, Long John Silver's, or Grandy's in Jasper. We will offer bucks at the April 18<sup>th</sup> meeting.

The last event before their trip to Germany will be the Sister Cities Golf Scramble on Saturday, May 4<sup>th</sup> at Jasper Municipal Golf Course. You can pre-register by calling Sandy Wehr at 482-2055. Each team of four costs \$200 which includes lunch, golf, and cart. Anyone can be a hole sponsor for \$100 or items to be given away as attendance prizes are also being accepted.

Teachers and students from Poesneck, Germany will be guests on the Gary Lee program at WITZ on Tuesday, April 9<sup>th</sup>. Tune in!!!!!!

---

---

## **The Homestay Program of Sister Cities is Looking for Host Families**

Over the past years, we have had many students through our Sister City Homestay Program visit us for the full or partial school year. Again for the coming 2013/14 school year we have a large list of students coming, some only to visit for a few weeks, most of them staying for the complete school year.

Please contact us if you are interested in hosting one of our students.

Alisia Klemm (partial school year)

Laura Krall (partial school year), both from a neighbor town of Pfaffenweiler

Livia Heller from Pfaffenweiler, for the Full School Year,

Steffen Fidler, from a neighbor town of Pfaffenweiler for the full school year, whose brother attended the JHS 2011/12

Sebastian Schneider also for the full school year.

Three more students are on a waiting list, in case one of the other students cancels their request.

All of their applications have been received and details are available by calling Matthias Hilger at 309-8757.

---

---

## **Grants Received from Dubois County Community Foundation**

Sister Cities of Jasper, Inc. received a \$4,000 grant from the Dubois County Community Foundation in December, 2012 to support their project, "Resurrecting History from the Grave", a program to connect a Jasper High School art teacher with a master stone carver from Pfaffenweiler, Germany to learn the art of stone carving to restore and preserve tombstones of the immigrants from Germany.

Sister Cities of Jasper, Inc. also received a grant from the Joseph F. and Irene C. Eckerle Family Endowment of the Dubois County Community Foundation to be used for advertising for the Souvenir Booth at the Strassenfest.

---

---

## **"Something to think about"**

Dear Fellow Member,

As time goes on and faces change, it's good to know that the "Statis Quo" changes, too. Our beloved Deutscherverein is a living, breathing organization that is not content to just let time and events go by. No longer your President, but now a one year Director, I have great hope for the future of our German Social Club!

The hope comes from a new and youthful leadership that I am confident will give us new and exciting things to look forward to. All you and I have to do, is be active members by attending monthly meetings and be involved in the meetings by showing your pride and spirit.

For Margie and I singing, tasting and sharing great food, meeting new members and laughing as much as possible, is what we do. My goodness, to think for \$10.00 a person per year is my ticket to all of the above has to be the best value in my life.

Let us not forget, that our German Club is the largest and most active social club in Dubois County. Our sole purpose is to share with each other, that which our fore fathers gave to us. We help assure the future generations by sponsoring German Exchange students and encouraging German language courses to those kids to have the chance to visit the Old Country.

We only have 9 meetings a year.....let's show up wearing something that tells others who we are; it's great to look different, to act different, and to be uniquely a German descendant.

Let you and I choose to be different, because we truly are different. God saw to that! Let's look forward to Thursday, March 21st, because it's not only the first day of Spring, it is our next meeting date.

Put that date on the fridge, in your appointment book, for sure in your mind.

I'll see you there,

Birnie Jeffries, Director

---

---

### **News from the Dubois County Suds Club**

The Dubois County Suds Club is a group of local home-brewers. Anyone who home-brews or wants to learn how to home-brew is invited to attend.

In addition to monthly meetings, the club also holds group brew sessions and live demonstrations throughout the year. Anyone wanting more information about the club is invited to call 630-8433 or attend a meeting.

The following is a slate of some of the activities of the Dubois County Suds Club for 2013. There are still some dates to be determined.

6.

Even if you have no interest in learning how to homebrew, members of the Deutscher Verein are ALWAYS invited to stop by a meeting or event to simply enjoy some good beer! Thanks!

### **2013 Schedule**

April 2 - Snaps 7pm  
May 5 - Big Brew Day at Patoka 11am  
June 4 - Snaps 7pm  
June ? - Bloomington trip - TBD  
July 2 - Snaps 7pm  
Aug 3 - Strassenfest contest  
Sep 3 - Millhouse 7pm  
Oct 6 - Learn To Homebrew Day 11am  
Nov 5 - Schnitzelbank 7pm  
Dec 7 - Holiday Party @ Jaycee's clubhouse

Justin Rumbach

---

---

### **Jasper Deutscher Verein Taking Scholarship Applications**

The Jasper Deutscher Verein is offering a scholarship in the amount of \$1,000 to a German student of Dubois County. If you have a child, grandchild or know of anyone who would like to submit an application, please inform them to contact their Guidance Counselor at their school. Applications must be postmarked no later than April 1, 2013. If any questions, please contact Linda Wehr at 482-4432.

At their January Board of Directors' Meeting in 2008, the following adopted the following qualifications for the Dubois County Scholarship in the amount of \$1,000.00.

1. Completion of the common scholarship application available from the School's Guidance Office.
2. Successful completion of two years of high school German.
3. Two years of active participation in German Club or German Civic affairs in other schools.
4. Verification of enrollment in a German course at the college of their choice, or participation in an accredited German study abroad program such as the IU Honors Program.
5. Submission of a one page or less essay stating your personal qualifications and intentions.
6. GPA consideration.
7. Participation in an exchange program or hosting an exchange student.
8. Submission of two letters of recommendation from adults other than school personnel regarding personal character, etc.
9. The scholarship will be awarded upon verification of enrollment in German at college or acceptance into another German study abroad program such as the IU Honors Program. A \$500.00 scholarship will be given for the first semester and will be renewable for the second semester.
10. Parental membership in the Jasper Deutscher Verein will be considered.
11. Submission of all completed forms by April 1, 2013 to:

Jasper Deutscher Verein Scholarship Committee, P.O.  
Box 15, Jasper, Indiana 47547-0015

---

---

**German-American  
Brunch Potato Casserole  
(Kartoffel Auflauf)  
By GermanDeli.com's Inga  
(12 servings)**

**INGREDIENTS:**

1 pound HOT sausage (I like Jimmy Dean's brand of HOT sausage)

1½ cups diced yellow or white onions [not sweet onions]

2 boxes [Brat-Kartoffeln](#) [I like Dr. Willi Knoll brand of sliced German potatoes]

**Custard:**

8 jumbo or extra large eggs, scrambled  
2/3 cup heavy whipping cream  
1 8-ounce package shredded sharp cheddar cheese  
2 Tbl fresh parsley, very finely chopped  
(there is typically no need to add salt and pepper)

**DIRECTIONS:**

In a large nonstick pan, break up the sausage and brown it over medium heat. Add the diced onions to the sausage and continue sautéing until the onions are softened. Add the potatoes and gently stir to allow the potatoes to separate. Put the sausage, onion, and potato mixture into a non-stick pan [12 x 8 x 2] and allow to cool while you prepare the custard.

To make the custard: In a bowl, scramble the eggs; then add the cream, parsley and cheese. Pour the custard over the potato, onion, and sausages mixture in the pan. Gently jiggle the pan so the custard can evenly distribute through the pan.

Bake: Place in a 350 °F pre-heated oven for 45 minutes. The crust will be golden brown. Allow to rest for up to 5 minutes. Cut into 12 even portions. Serve with a salad tossed with vinaigrette.

(information taken from [www.GermanDeli.com](http://www.GermanDeli.com))

---

---

## *Ostern* (Easter)

### Easter in German-Speaking Europe

The Germanic celebration of Easter (*Ostern* in German) is very much like that in most of the Christian world. It features the same fertility and spring-related icons—eggs, bunnies, flowers—and many of the same Easter customs. The three major German-speaking countries (Austria, Germany and Switzerland) are predominantly Christian and Easter is an important time for both Catholics and Protestants in the German-speaking lands. The art of decorating hollowed-out eggs (*ausgeblasene Eier*) for Easter is an Austrian and German tradition.

**Der Osterhase mit einem  
buntbemalten Ei.**



### Origins of Easter

The Easter celebration goes back to the earliest days of the Christian church. But the date of this festival has been controversial from the very beginning. Even the origin of the name of the most important celebration in the Christian calendar is unclear. But there is agreement on the fact that, like several other Christian holidays, most Easter customs can be traced back to pre-Christian, pagan rites and celebrations related to the arrival of spring. It is not by accident that Easter features such symbols of fertility as the egg and the rabbit, aka the Easter bunny (*der Osterhase*).

The Easter celebration (**das Osterfest**) takes on both religious and secular forms. The Christian religious celebration is the most important day in the church calendar, reflecting Christianity's very beginnings in the Resurrection of Jesus. In the western church, Easter is celebrated on the first Sunday following the first full moon after the vernal equinox (*die Tagundnachtgleiche*). (Eastern Orthodox Easter follows the same formula, but with the Julian calendar, so the date can fall one, four, or five weeks later.) Because this "movable feast" depends on phases of the moon (*Mondphasen, Mondwechsel*), Easter can be observed between March 22 and April 25.

(information taken from [About.com-German Language](http://About.com-German Language))

---

---

**Endowments at the  
Dubois County Community Foundation**

**Jasper Deutscher Verein (German Club)  
German Heritage Endowment**

A donor-advised endowment to benefit generations in ensuring that our German heritage is preserved and enriched in Jasper and Dubois County.

**Claude and Martina Eckert  
Sister Cities Endowment**

A designated endowment to provide support to Sister Cities of Jasper, Inc. to support the Jasper/Pfaffenweiler relationship.

A gift to the Jasper Deutscher Verein (German Club) German Heritage Endowment or to the Claude and Martina Eckert Sister Cities Endowment is a wonderful way to remember that special someone. A gift in honor of someone or in memory of someone may be given. The Dubois County Community Foundation will send a letter of acknowledgment to the individual being honored or to the family of someone being remembered. Send your gift along with the appropriate information to the Dubois County Community Foundation, P. O. Box 269, Jasper, IN 47547-0269. Envelopes are also available at the greeting table at each club meeting.

\_\_\_\_\_

Enclosed is my gift of \$ \_\_\_\_\_

to the \_\_\_\_\_  
(Please specify appropriate Endowment)

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City/State/Zip: \_\_\_\_\_

I want my gift to be in memory of / in honor of:  
\_\_\_\_\_

Please acknowledge my gift to:

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City/State/Zip: \_\_\_\_\_



**Thank You and You're Welcome in German**

**By Ingrid Bauer, About.com Guide**

It goes without saying that courtesy is important when interacting with other people, and it's no different when visiting a foreign country. In Germany however there is greater emphasis on formalities and speaking to people in die *Höflichkeitsform*, meaning addressing acquaintances, colleagues and people you don't know with *Sie* as opposed to *du/* you, which is reserved more for family and close friends.

The same goes when expressing thank you and you're welcome in German. There is a more formal way and less formal way of stating these courtesies. Below you will see a list divided as such, however many expressions are fine in both situations, since just simply stating thank you and you're welcome is polite in and of itself. The most important thing to keep in mind is to use *Sie/Ihnen* and *du* as appropriate. (Please note that the translations are not always literal, but rather an English equivalent.)

**More Formal Ways of Saying Thank You:**  
Most common : *Dankeschön, Danke sehr*

Other ways:  
Schönen Dank (Many thanks)  
Besten Dank (Best of thanks)  
Haben Sie vielen Dank! (Many thanks)  
Ich bin Ihnen sehr dankbar (I'm very grateful/thankful to you)  
Ich danke Ihnen (I thank you)  
Herzlichen Dank (Heartfelt thanks)  
Ein herzliches Dankeschön (My/Our heartfelt thanks)  
Danke vielmals (Many thanks), Ich danke Ihnen vielmals  
Vielen Dank (Many thanks)

**Less Formal Ways of Saying Thank You:**

Danke  
Vielen Dank (Many thanks)  
Danke vielmals (Many thanks)  
Tausend Dank (Thanks a million)

**More Formal Ways of Saying You're Welcome:**

Bitteschön  
Bitte sehr  
Gern geschehen (It was my pleasure)  
Mit Vergnügen (With pleasure)

(information taken from About.com-German Language)

**Membership Dues**

It's that time of year again! Please submit your dues for 2013 by March 31, 2013 by completing and sending in the following form. Thanks!

SEND TO: Jasper Deutscher Verein, ATTN: Rita Egler, P.O. Box 15,  
Jasper, IN 47547-0015

\*\*\*\*\*

Name(s): \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City, State, ZIP: \_\_\_\_\_

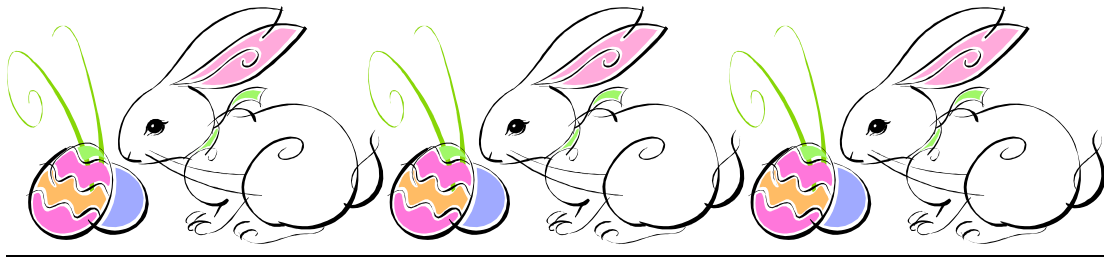
Home Phone ( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Please note if you would like to receive your newsletter via E-mail. Please note your email address: \_\_\_\_\_

[circle one]  
Single Membership (\$10.00) or Couple Membership (\$20.00)

[circle one]  
New Membership or Membership Renewal

Please indicate the year which dues are to be applied: \_\_\_\_\_



Deutscher Verein  
P. O. Box 15  
Jasper, IN 47547-0015

NON PROFIT ORG  
US POSTAGE  
PAID  
JASPER, IN  
PERMIT NO. 149

Return Service Requested

## Deutscher Verein

Officers:

**Bridgette Jarboe – President**  
bnjarboe@hotmail.com

**Mike Ackerman – Vice President**  
mike@ackoil.com

**Rita Egler – Treasurer**  
gregler@frontier.com

**Barb Schmitt – Secretary**  
b.schmitt@insightbb.com

Die Zeitung  
Editor: Patti Goepfrich  
Phone: 812-482-4821  
e-mail: pmgoepfrich@insightbb.com

<http://www.facebook.com/pages/Sister-Cities-of-Jasper/104109826372883?sk=wall>

Deutscher Verein Website:  
[www.jaspergermanclub.org](http://www.jaspergermanclub.org)

Directors:

Al Bennett  
Dave Buehler  
Raymie Eckerle  
Patti Goepfrich  
Birmie Jeffries  
Patrick Schuler  
Danny Wehr